

保護者各位

Aos todos os Responsáveis

(小学校名) Escola Municipal Primária _____
(校長) Diretor _____

秋の遠足

Excursão de Outono

- (日時) DATA/HORÁRIO: _____ / _____ / _____ (_____) Das _____ : _____
(日) (月) (西暦) (曜日) (時間 ~)
- (行き先) DESTINO: (天気の日) Se ☀ _____
(雨の日) Se ☔ _____
- 出発時間 PARTIDA `as _____ : _____
※学校へいつもどおり Vir a escola no horário de sempre
- 到着時間 CHEGADA `as (天気の日) Se ☀ _____ : _____
(雨の日) Se ☔ _____ : _____
- 服装 VESTIR:
 - 動きやすい服装 (名札) Roupa fácil de movimento
 - 履きなれた靴 Calçado que esteja habituado a usar
 - 帽子 Boné
- (持ちもの) O QUE LEVAR:
 - リュックサック・MOCHILA ハンカチ・LENÇO タオル・TOALHA
 - ティッシュ・LENÇO DE PAPEL お弁当・MARMITA 雨カッパ・CAPA DE CHUVA
 - 水筒・CANTIL しきもの・FORRO PARA CHÃO おしぼり・TOALHA MOLHADA
 - おやつ、食べられるだけの量を持たせる・DOCES E SALGADINHOS
 - スーパーの袋 2枚・2 SACOLA DE MERCADO
- 家で準備すること
 - ☆ 全ての持ちものに名前を書く
↳ Escrever o nome em todos os objetos.
 - ☆ 前の日早く寝る、当日トイレをすませて学校へくる
↳ No dia anterior, dormir cedo, no dia da excursão, fazer xixi e cocô antes de sair de casa.
 - ☆ 欠席の場合は連絡する
↳ Ao faltar por doença, avisar a escola sem falta.
 - ☆ バスに酔う人は薬をバスに乗る 30 分前に飲んでください。
↳ As pessoas que enjoam, tomar sem falta o remédio 30 minutos antes de subir no ônibus.